

Noahlink)
Wireless

Guia do Utilizador

Noahlink Wireless Interface de Programação



Bem-vindo

Parabéns pelo seu Noahlink Wireless que lhe vai permitir conectar e adaptar instrumentos auditivos sem fios, sem ter de recorrer a qualquer dispositivo intermédio, utilizando uma funcionalidade “plug and play”. Leia atentamente este guia do utilizador para beneficiar plenamente do Noahlink Wireless.

Caso tenha algumas dúvidas contacte seu fabricante local de instrumentos auditivos.



Não tente utilizar o Noahlink Wireless junto com o software de adaptação que não suporta o dispositivo. O Noahlink Wireless pode coexistir com outros interfaces de programação para instrumentos auditivos (e.g. Hi-PRO, NOAHlink) no mesmo PC.

Para sua segurança, leia com atenção o capítulo ‘Informação Importante’.

Declaração:

Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras FCC e IC. O funcionamento está sujeito às duas seguintes condições: (1) este dispositivo não pode causar interferências nocivas, e (2) este dispositivo aceita qualquer interferência recebida, incluindo interferência que possa causar um funcionamento indesejável.

Nota: Este equipamento foi testado e considerado como estando em conformidade com os limites para um dispositivo digital de Classe A, nos termos da parte 15 das Regras FCC e ICES-003 do IC. Estes limites são concebidos para conferir uma protecção razoável contra interferências nocivas quando o equipamento é posto em funcionamento num ambiente comercial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequência e se não for instalado e utilizado em conformidade com o manual de instruções, pode causar interferências nocivas nas comunicações de rádio. O funcionamento deste equipamento numa área residencial causará provavelmente alguma interferência nociva, o que neste caso fará com que o consumidor tenha necessidade de corrigir a interferência ele próprio. As alterações ou modificações podem anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.

Utilização prevista

O Noahlink Wireless foi concebido para permitir que o profissional que proceda à adaptação de um instrumento auditivo possa ajustar as configurações sem fios dos instrumentos auditivos sem fios.. A principal função do interface de programação do Noahlink Wireless é transferir os sinais informativos entre o PC onde está instalado o software de adaptação e instrumentos auditivos sem fios.

Lista de países para os quais o dispositivo é destinado a ser vendido a audiologistas:

União Europeia – países do EEE e Suíça:

Este dispositivo está em conformidade com os Requisitos Essenciais de acordo com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Diretiva 1999/5/EC (R&TTE) e da Diretiva de Equipamento de Rádio 2014/53/EU (RED). A declaração de conformidade pode ser consultada em www.himsa.com.

América do Norte

EUA:

O dispositivo está certificado como um sistema de Transmissão Digital de acordo com a norma FCC Parte 15, subparte B e C.

FCC Identificador: 2AH4DCPD-1

Canadá

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme RSS-247 du Canada.

Identificador: IC: 381-CPD1

México

Certificado ao esquema NYCE.

Identificador do certificado: RCPNOCP16-1242

Europa do Leste

Países EAEU:

Rússia, Cazaquistão, Bielorrússia, Arménia, Quirguistão

Certificado ao esquema FSB. Identificador: RU0000031815

Certificado ao esquema EEC. Identificador: EAEC N RU д-DK.
әM03.B.00089

Albânia

Podem ser aplicados dispositivos certificados para uso na EU.

Azerbaijão

Certificado ao esquema MoCIT Az.

Identificador do certificado: AZ 031.13.02.05163.17

Bósnia

Podem ser aplicados dispositivos certificados para uso na EU.

Geórgia

Podem ser aplicados dispositivos certificados para uso na EU.

Kosovo

Podem ser aplicados dispositivos certificados para uso na EU.

Moldávia

Certificado ao esquema NRFK.

Identificador do certificado: MD OC TIP 024 A5929-17



Macedónia

Podem ser aplicados dispositivos certificados para uso na EU.

Federação Russa

Certificado ao esquema ROSKOMNADZOR.

Identificador do certificado: 77-17/0798/4144

Certificado ao esquema ROSSVYAZ.

Identificador do certificado: Д-МДРД-4845.

Sérvia

Certificado ao esquema MTT.

Identificador do certificado: P1617135000

Ucrânia

Certificado ao esquema NKRZI.

Identificador do certificado UA.109.DR.0218-17

Certificado ao esquema CAB.

Identificador do certificado UA.TR.109.0218-17

Certificado ao esquema DSSU.



ÁSIA

Bangladesh

O dispositivo pode ser aplicado. Não está disponível qualquer procedimento de homologação para este país.

China

Certificado ao esquema SRRC.

Identificador: CMIT ID: 2016DJ4583

Hong Kong

Foi obtida uma carta de exceção indicando não ser necessário qualquer procedimento de homologação.

Identificador do certificado HK003 17 00033

Índia

Certificado ao esquema WPC.

Identificador do certificado ETA-109/2017-RLO(SR)

Indonésia

Certificado ao esquema SDPPI.

Identificador do certificado 47161/SDPPI/2016

Japão

Este dispositivo está certificado como sendo um “Dispositivo de comunicação de dados de baixa potência na banda de 2,4 GHz de acordo com a Lei de Rádio Japonesa 131,1950” (電波法)

Número de certificado: JN0588 i01

Número de Marca: 203-JN0588

Malásia

Certificado ao esquema MCMC.

Identificador do certificado: RAHY/75K/1016/S(16-3303)



CDIF 16000222

Paquistão

Certificado ao esquema PTA.

Identificador do certificado: No.9.499/2012/PTA

Filipinas

Certificado ao esquema NTC.

Identificador do certificado: ESD-1715400C.

Singapura

Certificado ao esquema IMDA.

**Complies with
IMDA Standards
N3421-16**

Coreia do Sul

Certificado ao esquema MSIP.

Identificador do certificado: MSIP-CMM-NLW-CPD-1

Taiwan

Certificado ao esquema NCC.

Identificador do certificado:



CCAH16LP2160T0

Tailândia

Certificado ao esquema NBTC.

Identificador do certificado: RT 1765

Vietname

O dispositivo pode ser aplicado. Foi obtida uma carta de exceção indicando não ser necessário qualquer procedimento de homologação.

Identificador da carta de exceção: 128/cvt-TT3

Médio Oriente

Bahrein

Certificado ao esquema DWLFM.

Identificador do certificado: 3249

Iraque

Certificado ao esquema CMC.

Identificador do certificado: CMC TA 170052

Israel

Certificado ao esquema MoC.

Identificador do certificado 51-60666

תנאים מיוחדים והערות משרד:

10.1 המפרש יחתום על גוף המכשיר ועל חותמת נוספת על האריזה

החיצונית עם הפריטים הבאים:

אישור אלחוטי חתום על ידי משרד התקשורת 51-66606.

ב. אין להחליף את האנטנה המקורית של התקן זה, ולא יבצע כל שינוי טכני.

10.2 שירות צד ג' דורש רישיון נפרד של צוות ההנדסה במשרד.

Jordânia

Certificado ao esquema TRC.

Identificador do certificado: TRC/SS/2017/300

Kuwait

Certificado ao esquema CITRA.

Identificador do certificado 2054

Líbano

Certificado ao esquema MoT.

Identificador do certificado 11266/E&M/2017

Omã

Certificado ao esquema TRA.

Oman - TRA

Dealer No. D090013

Certificate number TRA/TA-R/4728/17

Palestina

Certificado ao esquema MTIT.



Número de certificado. 2017/36

Catar

Certificado ao esquema CRA.

Identificador do certificado: CRA/SA/2017/R-6541

Arábia Saudita

Certificado ao esquema CITC.

Identificador do certificado: TA 16082017-16082019-20984

Emirados Árabes Unidos

Certificado ao esquema TRA.

Identificador do certificado: ER58771/17

TRA

REGISTERED No.:

IBL-2017-10-69183

DEALER No:

DA69354/17

América do Sul e Central

Argentina

Certificado ao esquema ENACOM.

Identificador do certificado: CNC ID: C-17950



Bolívia

Certificado ao esquema ATT.

Identificador do certificado ATT-DJ-RA-II-TL LP 304/2017

Brasil

Certificado ao esquema ANATEL: Identificador: 05314-16-10089



05314-16-10089

Chile

Certificado ao esquema SUBTEL.

Identificador do certificado ORD N° 10875/ DO N° 40978/F26

Colômbia

Certificado ao esquema CRC.

Identificador do certificado 2017811206

Costa Rica

Certificado ao esquema SUTEL.

Identificador do certificado 06402-SUTEL-DGC-2017

República Dominicana

Certificado ao esquema INDOTEL.

Identificador do certificado DE-0003445-17

Equador

Certificado ao esquema ARCOTEL.

Identificador do certificado NRH-2017-000025

Guatemala

Certificado ao esquema SIT.

Identificador do certificado: SIT-DH-121-2017

Panamá

Certificado ao esquema ASEP.

Identificador do certificado: 2126

Paraguai

Certificado ao esquema CONATEL.

Identificador do certificado: 2017-09-I-0000301

Peru

Certificado ao esquema MTC.

Identificador do certificado TRSS39768

Uruguai

Certificado ao esquema URSEC.

Identificador do certificado VU2017-002307

ÁFRICA

Argélia

Certificado ao esquema ARPT.

Identificador do certificado 1117/IR/AGR/PC/ARPT/2017

Marrocos

Certificado ao esquema ANTR.

Identificador do certificado: MR 14846 ANRT 2017

África do Sul

Certificado ao esquema ICASA.



Tunísia

Certificado ao esquema CERT.

Identificador do certificado AHO-1152-17

Pacífico do Sul

Austrália

Certificado ao esquema ACMA.

Declaração de conformidade com os Padrões ACMA relevantes feita no âmbito da Lei de Radiocomunicações de 1992 e da Lei de Telecomunicações de 1997, foi obtida a 27 de Setembro, 2016.

Nova Zelândia

Certificado ao esquema RSM.

Declaração de conformidade com a AS/NZS 4268: 2012 + A1:2013 (EN 300 328 1.9.1 / FCC parte 15.247) foi obtida a 27 de Setembro, 2016.

Para países que não apareçam listados acima, queira consultar os requisitos locais do país.

Uma lista atualizada dos países aprovados pode ser consultada em www.himsa.com.

Índice

Descrição.....	18
Guia de iniciação – Instalação.....	20
Dicas para uma adaptação sem fios ideal	23
Compatibilidade.....	27
Indicadores luminosos (LED).....	28
Informação importante.....	30
Especificações técnicas.....	32
Garantia	32
Guia de resolução de problemas	34

Descrição

- 1 Indicador luminoso lado direito
- 2 Indicador luminoso lado esquerdo
- 3 Porta USB para alimentação e comunicação com o software de adaptação

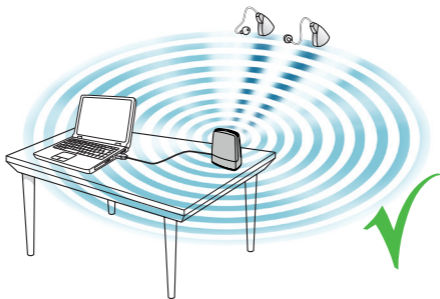
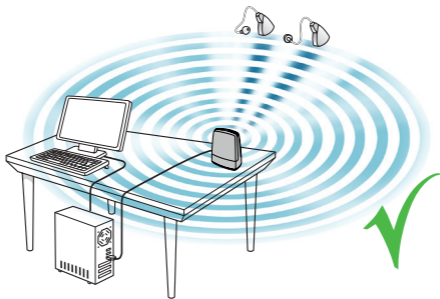


Guia de iniciação – Instalação

Nota: Para garantir o melhor funcionamento possível do Noahlink Wireless certifique-se que é colocado num espaço aberto e que haja um campo de visão claro e desimpedido entre o Noahlink Wireless e os instrumentos auditivos a serem adaptados.

O Noahlink Wireless é um interface de programação plug-and-play de USB que lhe permite adaptar instrumentos auditivos sem fios a partir de fabricantes licenciados. Para uma lista completa dos fabricantes de instrumentos auditivos que usam o Noahlink Wireless, visite www.himsa.com.

1. Antes de ligar o Noahlink Wireless, certifique-se que tem instalado o software de adaptação apropriado. O servidor Noahlink Wireless é instalado durante a instalação do software de adaptação.
2. Concluída a instalação do software de adaptação, insira o Noahlink Wireless em qualquer porta USB no PC utilizando o cabo USB fornecido. Uma indicação luminosa verde sólida com duração de 2-3 segundos vai confirmar que o Noahlink Wireless está ligado.



3. Ao realizar uma adaptação sem fios, podem surgir alguns desafios devido a fatores relacionados com a configuração do equipamento, e também com a configuração física do ambiente de adaptação.
 - Coloque o Noahlink Wireless em cima da mesa com uma visão desobstruída em relação aos instrumentos auditivos, que devem estar num raio de alcance de 10 pés (3 metros).
 - Evite colocar o Noahlink Wireless num hub USB com outros dispositivos USB (e.g. adaptador Bluetooth), pois pode levar a um decréscimo de eficácia por parte do Noahlink Wireless.
 - Quando estiver a adaptar instrumentos auditivos dentro de uma cabine de som coloque o Noahlink Wireless dentro ou perto dessa mesma cabine.
 - É recomendado que não utilize cabos USB entre o Noahlink Wireless e o PC quando a distância excede os 10 pés(3 metros).

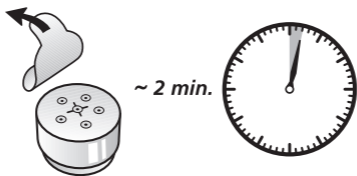
4. Agora, está pronto para começar a adaptar instrumentos auditivos sem fios.

Dicas para uma adaptação sem fios ideal

Deixe a pilha respirar/oxigenar antes de inserir

Ao proceder a uma adaptação sem fios, utilize sempre pilhas novas. O tipo mais comum de pilhas para instrumentos auditivos são as zinco-ar. Estes tipos de pilhas são ativadas pelo oxigénio que está no ar. Ao remover o pequeno selo da pilha, o oxigénio vai ativar a mesma. Pelo facto do oxigénio ter de passar através dos buracos minúsculos e dum filtro, o oxigénio é absorvido de forma lenta.

É por isso importante que espere 2 minutos completos antes de remover o selo da pilha e antes de inserir a pilha e fechar a tampa do compartimento da pilha do instrumento auditivo. Se for inserida antes de tempo, a pilha pode não ter absorvido oxigénio suficiente para alimentar corretamente o instrumento auditivo.



Abra/feche a tampa do compartimento da pilha sempre que quiser ligar

Ao fazer a ligação entre os instrumentos auditivos e o software de adaptação, certifique-se que os instrumentos auditivos estão em “Modo de adaptação” reiniciando-os. Consegue-se isto abrindo e fechando a tampa do compartimento da pilha do instrumento auditivo uma vez.

Ao fazê-lo, torna-se possível ao software de adaptação descobrir e comunicar com os instrumentos auditivos.

Nota: Se um instrumento auditivo é colocado acidentalmente em modo de voo, onde todas as operações sem fios são desativadas, abra e feche a tampa do compartimento da pilha novamente. Após 10 segundos a funcionalidade sem fios é reposta. Mantenha a tampa do compartimento da pilha fechada por mais 15 segundos após a funcionalidade sem fios ter sido reposta, antes de abrir e fechar novamente a tampa da pilha. Abrindo e fechando a tampa do compartimento da pilha antes dos 15 segundos terem terminado irá colocar o instrumento auditivo novamente no modo de voo.

Para mais informações sobre o Modo de Voo queira consultar o guia de utilizador do instrumento auditivo sem fios relevante.

Após ter concluído a adaptação, certifique-se que abre e fecha a tampa do compartimento da pilha para reiniciar o instrumento e guardar todas as configurações.



Otimize o ambiente da adaptação sem fios

Mesmo seguindo todas as dicas mencionadas anteriormente, a estabilidade das ligações da adaptação, pode ser impactada pela interferência de outras fontes sem fios presentes no ambiente. A interferência pode causar problemas com as transferências de dados, conectividade lenta ou perda total de ligações aos instrumentos auditivos.

A interferência no ambiente de adaptação sem fios deve, por isso, ser minimizada ou evitada se possível seguindo as orientações gerais descritas abaixo:

- Minimizar o número de fontes de interferência sem fios. A atividade sem fios de fontes como WLAN, telemóveis e outros transmissores de dados devem ser minimizados o mais possível. Apesar do protocolo da tecnologia sem fios suportar três dispositivos de streaming de áudio é recomendado que não se tenha mais do que um dispositivo de streaming (e.g.

Transmissor de dados da TV) ativo enquanto se processa uma adaptação sem fios.

- Mantenha as fontes de interferência sem fios afastadas da zona de adaptação. Se não se conseguir desativar os dispositivos de interferência tais como WLAN e os transmissores de dados durante a adaptação sem fios, recomenda-se que estes dispositivos sejam colocados a uma distância mínima de 6 pés (2 metros) dos instrumentos auditivos e do Noahlink Wireless, assegurando que não se encontram entre o Noahlink Wireless e os instrumentos auditivos.









Compatibilidade

O Noahlink Wireless suporta os seguintes sistemas operativos: Windows 7, Windows 8 e Windows 10.

Indicadores luminosos (LED)

Os indicadores luminosos no topo do Noahlink Wireless servem de interface universal para o utilizador, oferecendo uma indicação do estado da conexão e da atividade do interface de programação.

Piscar LED







*Modo de Teste - Ao correr o modo de teste o sistema verifica se consegue ver o Noahlink Wireless solicitando o número da versão.

Significado
Iniciação. O Noahlink Wireless está acoplado à porta USB do PC
O software de adaptação foi iniciado e está ligado ao Noahlink Wireless
O instrumento(s) auditivo está ligado ao Noahlink Wireless
Os dados estão a ser transferidos entre os instrumentos e o software de adaptação
Os instrumentos auditivos foram desconetados
Ao executar o Modo de Teste* do Noahlink Wireless

Informação importante



Manutenção e cuidados a ter

- De uma forma geral, não será preciso limpar o Noahlink Wireless. Caso seja necessário, utilize um pano suave e seco.
- Caso seja preciso algum apoio técnico, por favor, devolva o Noahlink Wireless ao seu representante comercial ou fabricante local. Não tente abrir o dispositivo. Não partes consertáveis dentro do produto.



Avisos gerais

- Mantenha este dispositivo fora do alcance de crianças com menos de 3 anos de idade.
- O Noahlink Wireless utiliza transmissões de baixa potência codificadas para poder comunicar com outros dispositivos sem fios. Embora seja pouco provável, os dispositivos eletrônicos que estejam próximos podem ser afetados. Caso isso se verifique, mova o Noahlink Wireless para longe dos dispositivos eletrônicos que estejam a ser afetados.
- Se o Noahlink Wireless for afetado por alguma interferência eletromagnética, mova o Noahlink Wireless para longe da fonte de interferência.
- O Noahlink Wireless não pode ser utilizado para outro fim que não seja o de adaptar instrumentos auditivos.



Precauções gerais

- Durante a adaptação, são atribuídos ao seu instrumento auditivo e a este dispositivo, códigos únicos de rede de comunicação. Isto assegura que o dispositivo não vai afetar os instrumentos auditivos usados por outras pessoas.
- O equipamento eletrónico de alta potência, instalações eletrónicas de maior dimensão e estruturas metálicas podem reduzir significativamente o raio de ação.
- Não faça quaisquer alterações ou modificações a este dispositivo.
- Não utilize o Noahlink Wireless em zonas onde está proibida a transmissão RF, e.g. aviões.
- Ligue apenas o Noahlink Wireless a ligações para as quais se destine explicitamente.

Especificações técnicas

Raio de alcance:	10 pés (3 metros)
Fonte de alimentação:	Alimentado pela porta USB de um PC
Sem fios:	2.4 GHz
Temperatura de funcionamento:	0 to 55 C
Temperatura de armazenamento:	-20 to 60 C

Informação relativa a teste de temperatura, transporte e armazenamento

Este produto foi submetido a diversos testes de temperatura e ciclos de humidade em calor entre -25 C e +70 C de acordo com padrões internos e de indústria.

Garantia

O interface de programação do Noahlink Wireless está coberto por uma garantia limitada emitida pelo fabricante durante um período de 12 meses a partir da data da sua compra original. Tenha em atenção que garantias prolongadas podem ser aplicáveis no seu país. Por favor, contacte o seu fabricante local de instrumentos auditivos. Esteja atento a informação assinalada com o símbolo de aviso.



AVISO indica uma situação que pode levar a ferimentos graves.

CUIDADO indica uma situação que pode levar a ferimentos leves e moderados.



Conselhos e dicas sobre como manusear melhor o seu dispositivo.



O equipamento inclui o transmissor RF



O produto é uma parte aplicável de Tipo B

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SINTOMA	CAUSA
<i>Não foi encontrado o Noahlink Wireless</i>	O Noahlink Wireless não foi inserido na porta USB do PC.
<i>Sem Ligação</i>	<p>A porta(s) USB no seu PC não tem alimentação.</p> <p>O Noahlink Wireless não está ligado à porta USB do PC.</p> <p>Obstáculos entre o Noahlink Wireless e os instrumentos auditivos está a bloquear o sinal sem fios.</p> <p>O Noahlink Wireless está posicionado demasiado longe dos instrumentos auditivos.</p> <p>A pilha do instrumento auditiva está fraca.</p>

SOLUÇÃO POSSÍVEL

Insira o Noahlink Wireless ativando uma luz verde sólida em 2-3 segundos que confirma que o Noahlink Wireless está a ser alimentado. Inicie o software de adaptação caso este ainda não tenha sido iniciado.

Não se trata de um problema do Noahlink Wireless. O PC precisa de apoio técnico.

Insira o Noahlink Wireless ativando uma luz verde sólida em 2-3 segundos que confirma que o Noahlink Wireless está a ser alimentado. Inicie o software de adaptação caso este ainda não tenha sido iniciado.

Coloque o Noahlink Wireless em linha com os instrumentos auditivos sem que haja qualquer bloqueio.

Coloque o Noahlink Wireless mais próximo dos instrumentos auditivos.

Utilize sempre pilhas zinco-ar novas e que não tenham passado o prazo de validade. Remova o selo da pilha e deixa a pilha descansar durante 2 minutos antes de a inserir e iniciar a adaptação.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

SINTOMA	CAUSA
<i>Instável/Sem Ligação</i>	<p>Obstáculos entre o Noahlink Wireless e os instrumentos auditivos está a bloquear o sinal sem fios.</p> <p>O Noahlink Wireless está posicionado demasiado longe dos instrumentos auditivos.</p> <p>Um telefone sem fios de 2.4 GHz, um ponto de acesso WLAN ou outro dispositivo sem fios é alimentado ou está próximo da estação de adaptação a proceder à adaptação sem fios com o Noahlink Wireless.</p> <p>O Noahlink Wireless está a partilhar a fonte de alimentação com um ou mais discos rígidos USB, levando a que o Noahlink Wireless não tenha a alimentação que necessita.</p>

SOLUÇÃO POSSÍVEL

Coloque o Noahlink Wireless em linha com os instrumentos auditivos sem que haja qualquer bloqueio.

Coloque o Noahlink Wireless mais próximo dos instrumentos auditivos

Minimize o número de fontes sem fios que possam estar a interferir ou coloque-as longe da área de adaptação.

Utilize um telefone que não seja de 2.4 GHz.

Remova o disco rígido USB ou utilize um hub USB para assegurar a alimentação necessária. A falta de potência só é um problema quando existem discos rígidos USB que consomem muita energia.

Notas:

Notas:



Por favor, pergunte ao seu audiologista local qual a melhor forma de descartar o seu acessório



Qualquer questão relativa ao RED 2014/53/EU ou ao R&TTE Diretriz 1999/5/EEC deve ser direcionada para HIMSA II K/S, Lyngbyvej 28, 1.th., DK-2100 Copenhaga Ø, Dinamarca.

O Noahlink Wireless é fabricado na China.

Noahlink)
Wireless

HIMSA II K/S

Lyngbyvej 28, 1.th.

DK-2100 Copenhagen Ø, Danmark

Tel.: +45 39 16 22 00

Fax: +45 39 16 22 16

